



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

 **FERREX®**

20 V Li-Ion Akku- Multifunktions- Bohrhammer

20 V Li-ion Marteau perforateur
multifonction sans fil | 20 V Li-ion Martello
pneumatico multifunzione a batteria



Deutsch06
Français31
Italiano 57



Originalbetriebsanleitung ·
Mode d'emploi d'origine · Istruzioni per l'uso originali

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

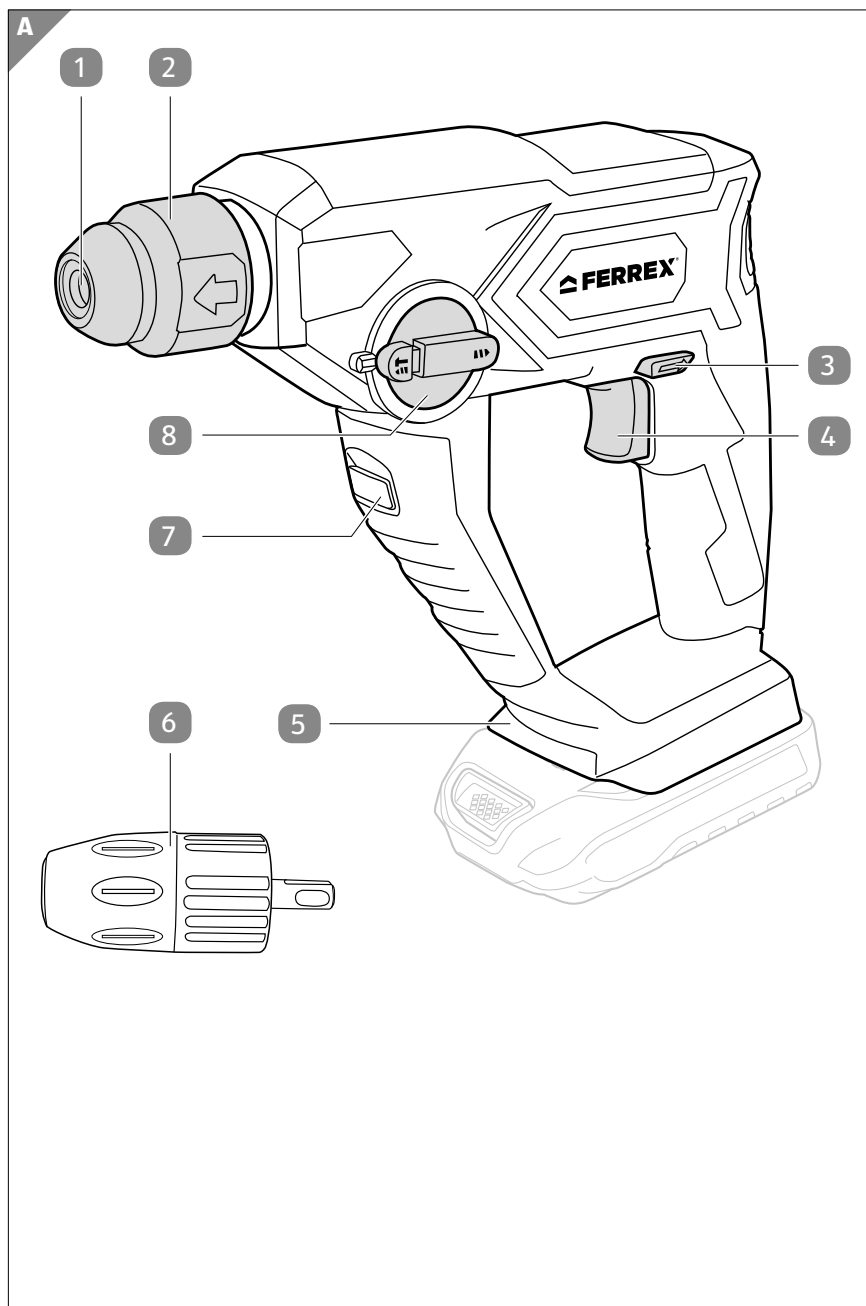


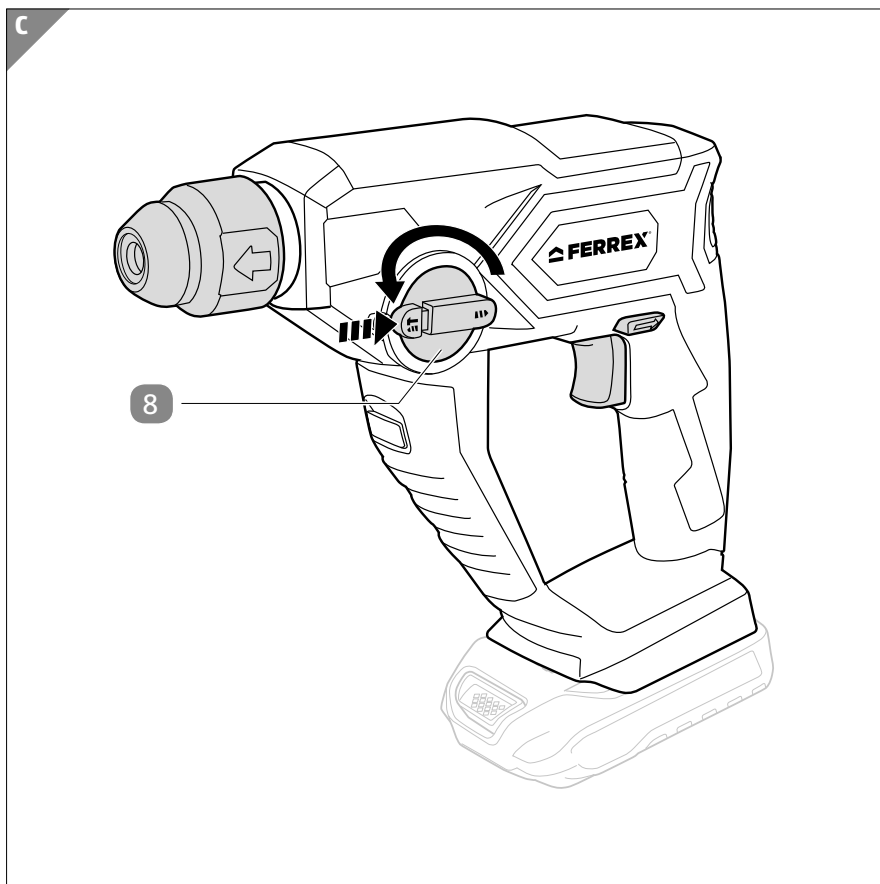
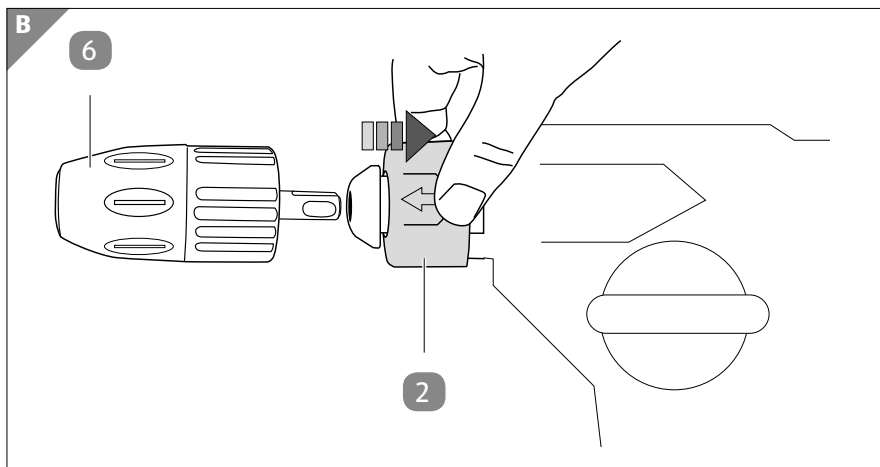
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	4
Komponenten	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Sicherheit	8
Hinweiserklärung	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Restrisiken	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	10
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	13
Sicherheitshinweise für Hämmer	14
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	14
Produkt und Lieferumfang prüfen	15
Bedienung	16
Zubehör	16
SDS-Plus Steinbohrer verwenden	16
Holz- und Metallbohrer verwenden	17
Schrauberbits verwenden	18
Akku verwenden	19
Produkt verwenden	21
Betriebsart und Drehrichtung einstellen	22
Blockierung lösen	22
Hinweise und Tipps zur richtigen Arbeitsweise	23
Reinigung und Wartung	23
Produkt reinigen	24
Produkt prüfen	24
Transport	24
Aufbewahrung	24
Fehlersuche	25
Technische Daten	25
Angaben zu Akku und Ladegerät	26
Geräusch-/Vibrationsinformation	26
Entsorgung	29
Verpackung entsorgen	29
Produkt entsorgen	29
Konformitätserklärung	30

Lieferumfang/Contenu de la livraison/Dotazione





Komponenten

- 1 SDS-Plus-Aufnahme
- 2 Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme
- 3 Schalter (Rechts-/Linkslauf)
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Akku-Aufnahme
- 6 Schnellspannbohrfutter
- 7 LED-Arbeitslicht
- 8 Umschalter (Bohren/Hammerbohren)

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 20 V Li-Ion Akku-Multifunktions-Bohrhammer (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie geeignetes festes Schuhwerk.



Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.



Angabe der Schlagzahl

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.



Warnt vor möglichen Sachschäden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- zum Hammerbohren in Werkstoffen wie Beton, Ziegel und Gestein,
- zum Bohren in Werkstoffen wie Holz und Metall,
- zum Ein- und Herausdrehen von Schrauben.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Im Lieferumfang des Bohrhammers sind weder Akku noch Ladegerät enthalten, diese müssen separat erworben werden: Der Bohrhammer kann mit dem 20 V Akku oder mit dem 20/40 V Akku der Marke Activ Energy® betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für den Bohrhammer, betreiben Sie den Bohrhammer nicht mit Akkus anderer Hersteller.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;

- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;
- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts;
- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird;
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder das Produkt nicht richtig geführt und gewartet wird;
- Gefahr von Verletzungen, wenn lange Haare, weite Kleidungsstücke oder Schmuck von rotierenden Maschinenteilen erfasst werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel,*

der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.**

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.**
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.**
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.**
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Sicherheitshinweise für Hämmer

- a) **Tragen Sie Gehörschutz.** *Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.*
- b) **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** *Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.*
- c) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a) **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** *Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.*
- b) **Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e).** *Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.*

- c) **Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab.** *Die-
ses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elek-
trowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann
es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.*
- d) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen,
wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug
oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.**
*Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch me-
tallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen
Schlag führen.*

2) Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der
für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** *Bei höheren Dreh-
zahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne
Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen
führen.*
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl
und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** *Bei
höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er
sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verlet-
zungen führen.*
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung
zum Bohrer aus.** *Bohrer können sich verbiegen und dadurch bre-
chen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen füh-
ren.*

Produkt und Lieferumfang prüfen

1. Heben Sie das Produkt mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine
Werkbank.
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies
der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garan-
tiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
4. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Bedienung

Zubehör

SDS-Plus Steinbohrer verwenden

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht in Bewegung ist und sperren Sie den Ein-/Ausschalter **4**, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) **3** in Mittelstellung schieben (siehe **Abb. A**).
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Schnellspannbohrfutter **6** nicht in der SDS-Plus-Aufnahme **1** befindet.
Das Schnellspannbohrfutter darf nicht zum Hammerbohren in Stein, Ziegel oder Beton verwendet werden.
3. Reinigen Sie ggf. den Schaft des gewünschten Steinbohrers (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der Verwendung und fetten Sie ihn leicht mit Bohrfett (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.
4. Ziehen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme **2** am Produkt maximal zurück und halten Sie sie in dieser Position (siehe **Abb. B**).
5. Stecken Sie den gewünschten Steinbohrer in die SDS-Plus-Aufnahme am Produkt und lassen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme los, sodass der Bohrer in die SDS-Plus-Aufnahme einrastet.
6. Verdrehen Sie den Bohrer in der SDS-Plus-Aufnahme ggf. leicht, wenn er nicht sofort richtig einrastet.
7. Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass der Bohrer sicher in der SDS-Plus-Aufnahme eingerastet ist, indem Sie versuchen ihn aus der SDS-Plus-Aufnahme zu ziehen:
Ein sicher eingerasteter Bohrer ist zwar beweglich, lässt sich aber nicht vollständig aus der SDS-Plus-Aufnahme herausziehen.
8. **Nach der Arbeit:** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr in Bewegung ist, und sperren Sie den Ein-/Ausschalter, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) in Mittelstellung schieben.
9. Entnehmen Sie den Akku aus dem Produkt.
10. Ziehen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme am Produkt maximal zurück, um den Bohrer aus der SDS-Plus-Aufnahme ziehen zu können.

Holz- und Metallbohrer verwenden

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen am Produkt führen.

- Führen Sie mit dem Schnellspannbohrfutter keine Hammerbohrungen durch.
 - Verwenden Sie mit dem Schnellspannbohrfutter einen zylindrischen Bohrer.
 - Das Produkt ist nicht zum Bohren von Metall mit kleinen Bohrern (<6 mm Durchmesser) geeignet. Zum Bohren kleiner präziser Löcher in Metall und um das Brechen kleiner Bohrer zu vermeiden, sollte ein Tischbohrer verwendet werden.
1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht in Bewegung ist, und sperren Sie den Ein-/Ausschalter **4**, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) **3** in Mittelstellung schieben (siehe **Abb. A**).
 2. Reinigen Sie ggf. den Schaft des Schnellspannbohrfutters **6** vor der Verwendung und fetten Sie ihn leicht mit Bohrfett (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.
 3. Ziehen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme **2** am Produkt maximal zurück und halten Sie sie in dieser Position (siehe **Abb. B**).
 4. Stecken Sie den Schaft des Schnellspannbohrfutters in die SDS-Plus-Aufnahme **1** am Produkt und lassen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme los, sodass das Schnellspannbohrfutter in die SDS-Plus-Aufnahme einrastet.
 5. Verdrehen Sie das Schnellspannbohrfutter in der SDS-Plus-Aufnahme ggf. leicht, wenn es nicht sofort richtig einrastet.
 6. Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass das Schnellspannbohrfutter sicher in der SDS-Plus-Aufnahme eingerastet ist, indem Sie versuchen es aus der SDS-Plus-Aufnahme zu ziehen:
Das sicher eingerastete Schnellspannbohrfutter ist zwar beweglich, lässt sich aber nicht vollständig aus der SDS-Plus-Aufnahme herausziehen.
 7. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn so weit auf, bis Sie den gewünschten Bohrer (nicht im Lieferumfang enthalten) einsetzen können.
 8. Stecken Sie den Bohrer bis zum Anschlag in das Schnellspannbohrfutter.
 9. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter im Uhrzeigersinn zu, bis der Bohrer fest eingespannt ist.

10. **Nach der Arbeit:** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr in Bewegung ist und sperren Sie den Ein-/Ausschalter, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) in Mittelstellung schieben.
11. Entnehmen Sie den Akku aus dem Produkt.
12. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn so weit auf, dass Sie den Bohrer aus dem Schnellspannbohrfutter ziehen können.
13. Ziehen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme am Produkt maximal zurück, um das Schnellspannbohrfutter aus der SDS-Plus-Aufnahme ziehen zu können.

Schrauberbits verwenden

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht in Bewegung ist und sperren Sie den Ein-/Ausschalter **4**, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) **3** in Mittelstellung schieben (siehe **Abb. A**).
2. Ziehen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme **2** am Produkt maximal zurück und halten Sie sie in dieser Position (siehe **Abb. B**).
3. Stecken Sie den Schaft des Schnellspannbohrfutters **6** in die SDS-Plus-Aufnahme am Produkt und lassen Sie die Verriegelung los, sodass das Schnellspannbohrfutter in der Aufnahme einrastet.
4. Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass das Schnellspannbohrfutter sicher in der SDS-Plus-Aufnahme eingerastet ist, indem Sie versuchen ihn aus der SDS-Plus-Aufnahme zu ziehen:
Das sicher eingerastete Schnellspannbohrfutter ist zwar beweglich, lässt sich aber nicht vollständig aus der SDS-Plus-Aufnahme herausziehen
5. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter im Uhrzeigersinn so weit auf, bis Sie den gewünschten Bit-Adapter oder Schrauberbit einsetzen können.
6. Stecken Sie den gewünschten Schrauberbit (nicht im Lieferumfang enthalten) oder den Bit-Adapter mit passender Einstecktiefe in das Schnellspannbohrfutter.
7. Drehen Sie das Schnellwechselbohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn zu, bis der Schrauberbit bzw. Bit-Adapter fest eingespannt ist.
8. **Nach der Arbeit:** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr in Bewegung ist und sperren Sie den Ein-/Ausschalter, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) in Mittelstellung schieben.
9. Entnehmen Sie den Akku aus dem Produkt.
10. Ziehen Sie ggf. den Schrauberbit aus dem Bit-Adapter.
11. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn so weit auf, dass Sie den Schrauberbit bzw. Bit-Adapter aus dem Schnellspannbohrfutter ziehen können.
12. Ziehen Sie die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme am Produkt maximal zurück, um den Schnellspannbohrfutter aus der SDS-Plus-Aufnahme ziehen zu können.

Akku verwenden



Verletzungsgefahr!

Falsche Verwendung des Akkus und des Ladegeräts kann zu Verletzungen führen.

- Im Lieferumfang dieses Produkt ist kein Akku enthalten.
Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für das Produkt, betreiben Sie das Produkt nicht mit Akkus anderer Hersteller.
- Lesen und beachten Sie die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Akku laden

- Befolgen Sie für das Laden des Akkus die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Akku einstecken und entfernen

- Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme **5** (siehe **Abb. A**).
Der Akku rastet hörbar ein.
- Um den Akku herauszunehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und ziehen Sie den Akku aus der Akku-Aufnahme.



Unfall- und Verletzungsgefahr!

Durch unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Unfall- und Verletzungsgefahr beim Einsetzen und Entnehmen von Einsatzwerkzeugen, bei Geräteeinstellungen, beim Transport und bei der Reinigung des Produkts.

- Entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.
- Stellen Sie vor allen Arbeiten mit oder am Produkt den Schalter für die Drehrichtung in die Mittelstellung.

- Berühren Sie niemals die sich noch drehende Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme am Produkt oder das sich noch drehende eingesetzte Werkzeug. Nach dem Ausschalten kommt die Verriegelung der SDS-Plus-Aufnahme am Produkt nicht sofort zum Stillstand, sondern dreht noch etwas nach.



Unfall- und Verletzungsgefahr!

Beim Bohren in Beton- und Ziegelmauerwerken kann es zur Beschädigung von Strom-, Gas- und Wasserleitungen kommen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages, von Gasaustritt und Wasserschäden.

- Prüfen Sie vor dem Bohren in Wänden und Mauern, ob diese frei von Strom-, Gas- und Wasserleitungen sind.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen an den isolierten Griffbereichen, um sich vor einem Stromschlag zu schützen.



Verletzungsgefahr!

Beim Bohren und beim Hammerbohren kann es zu fliegenden Steinchen, Bohrspänen und Funkenflug sowie zu Staubflug kommen.

- Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz, wenn Sie bohren oder hammerbohren.
- Tragen Sie zusätzlich eine Staubschutzmaske, wenn Sie in Material mit lockerem Gefüge, Platten oder Beton und Mauerwerk bohren oder hammerbohren.



Verletzungsgefahr!

Die Bohrer, der Bit-Adapter und Schrauberbits sind scharfkantig und können bei Benutzung heiß werden, sodass Sie sich daran verletzen oder verbrennen können.

- Tragen Sie beim Ein- und Ausspannen der Zubehörteile Schutzhandschuhe.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen am Produkt führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr in Bewegung ist, bevor Sie den Schalter für die Drehrichtung betätigen, um den Ein-/Ausschalter zu sperren.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr in Bewegung ist, bevor Sie von Bohren zu Hammerbohren umschalten und umgekehrt.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für dieses Produkt ausgelegt ist und sicher in die SDS-Plus-Aufnahme bzw. das Schnellspannbohrfutter eingespannt werden kann.

Produkt verwenden



Das Schnellspannbohrfutter darf nicht zum Hammerbohren in Stein, Ziegel oder Beton verwendet werden.

1. Setzen Sie den gewünschten Bohrer bzw. Bit-Adapter und Schrauberbit (nicht im Lieferumfang enthalten) ein (siehe Kapitel „Zubehör“).
2. Stellen Sie die gewünschte Betriebsart ein (siehe Kapitel „Betriebsart und Drehrichtung einstellen“).
3. Stellen Sie die gewünschte Drehrichtung (Rechtslauf/Linkslauf) ein (siehe Kapitel „Betriebsart und Drehrichtung einstellen“).
4. Setzen Sie ggf. den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Akku-Aufnahme **5** des Bohrhammers ein.
5. Drücken Sie langsam den Ein-/Ausschalter **4** (siehe **Abb. A**). Das Produkt läuft langsam an.
6. Verstärken Sie den Druck auf den Ein-/Ausschalter, um die Drehzahl zu erhöhen. Sobald das Produkt eingeschaltet ist, beleuchtet das LED-Arbeitslicht **7** die Bohrstelle.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Produkt auszuschalten.
8. **Wenn Sie die Arbeit unterbrechen oder das Produkt ablegen:**
Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mehr in Bewegung ist und sperren Sie den Ein-/Ausschalter, indem Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) **3** in Mittelstellung schieben, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.
9. Wir empfehlen eine Einsatztemperatur zwischen 4 °C und 40 °C.

Betriebsart und Drehrichtung einstellen

- Stellen Sie mithilfe des Umschalters **8** die gewünschte Betriebsart ein (siehe **Abb. C**).
 - **Bohren/Schrauben:** Drücken Sie den seitlichen Knopf am Umschalter und drehen Sie das Symbol „Bohrer“  auf die Markierung.
 - **Hammerbohren:** Drücken Sie den seitlichen Knopf am Umschalter und drehen Sie das Symbol „Hammer + Bohrer“  auf die Markierung. Beachten Sie, dass Sie beim Hammerbohren nur einen geringen Anpressdruck benötigen. Ein zu hoher Anpressdruck belastet den Motor und kann ihn beschädigen.
- Stellen Sie mithilfe des Schalters (Rechts-/Linkslauf) **3** die gewünschte Drehrichtung ein (siehe **Abb. A**).
 - **Rechtslauf:** Drücken Sie den Schalter auf der rechten Seite maximal in das Produkt-Gehäuse. Verwenden Sie den Rechtslauf (Produkt dreht im Uhrzeigersinn) zum Bohren, Hammerbohren und um Schrauben festzudrehen.
 - **Linkslauf:** Drücken Sie den Schalter auf der linken Seite maximal in das Bohrer-Gehäuse. Verwenden Sie den Linkslauf (Produkt dreht entgegen dem Uhrzeigersinn), um Schrauben zu lösen oder verklemmte Bohrer aus der Bohrung zu drehen.

Blockierung lösen

Wenn das Produkt blockiert, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie unverzüglich den Ein-/Ausschalter **4** los, sobald Sie bemerken, dass das Produkt blockiert.
2. Ziehen Sie ggf. den Bohrer (nicht im Lieferumfang enthalten) aus dem Bohrloch.
3. Prüfen Sie, ob die Blockierung vom Produkt ausgeht, indem Sie kurz den Ein-/Ausschalter drücken. Richten Sie den Bohrer dabei nicht auf sich selbst oder andere Personen und Tiere.
 - Wenn sich das Produkt nicht starten lässt, stellen Sie sicher, dass der Schalter (Rechts-/Linkslauf) **3** für die Drehrichtung nicht in der Mittelstellung steht und der Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) korrekt eingesetzt sowie ausreichend geladen ist. Versuchen Sie anschließend erneut, das Produkt zu starten. Falls dies nicht möglich ist, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
 - Wenn das Produkt einwandfrei funktioniert, fahren Sie fort mit Schritt 4.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ganz durch und üben Sie etwas Druck auf das Produkt aus.
5. Machen Sie zwischenzeitlich Pausen und nehmen Sie den Bohrer ggf. aus dem Bohrloch, damit der Bohrer abkühlen kann.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis die Blockierung gelöst ist.

Hinweise und Tipps zur richtigen Arbeitsweise

Die Hinweise und Handlungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung dienen Ihrer persönlichen Sicherheit und der Sicherheit von anderen Personen. Sie haben aber auch den Zweck, Schäden zu vermeiden.

Wenn Sie die nachfolgenden Hinweise und Tipps beachten, können Sie Ihre Arbeit mit dem Produkt noch sicherer, effizienter und zufriedenstellender erledigen.

- Setzen Sie das Produkt nur in ausgeschaltetem Zustand auf oder an.
Sich drehende Werkzeuge können abrutschen.
- Verwenden Sie nur Bohrer, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.
- Verwenden Sie keine stumpfen Bohrer.
- Bohren Sie in Fliesen oder Kacheln zunächst nicht in der Einstellung „Hammerbohren“ (siehe Kapitel „Betriebsart und Drehrichtung einstellen“). Die Keramik kann sonst splintern. Bohren Sie mit geringer Drehzahl vor. Sobald die harte Lasur durchbohrt ist, können Sie die Einstellung „Hammerbohren“ einschalten und die Bohrung fertigstellen.
- Bohren Sie bei Wänden, bei denen Sie nicht wissen, wie das Material beschaffen ist, oder bei verputzten Wänden eine Probebohrung ohne die Einstellung „Hammerbohren“. Wenn Sie ein Bohrloch in Beton bohren wollen, wird der Bohrer nicht oder nur wenig eindringen. Bei Gips können Sie ohne großen Kraftaufwand bohren.

Reinigung und Wartung



Stromschlaggefahr!

Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder damit in Kontakt kommen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Stellen Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) in die Mittelstellung, um das versehentliche Einschalten des Produkts zu verhindern.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Produkt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Durch unsachgemäße Reinigung können Sie das Produkt beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungs-

gegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Produkt reinigen

- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- Reinigen Sie das Produkt und das Schnellspannbohrfutter von außen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gehäuse immer frei von Staubablagerungen, um ein Überhitzen des Produkts zu vermeiden.
- Reiben Sie das Produkt und das Zubehör nach dem Reinigen ggf. mit einem weichen Tuch trocken.

Produkt prüfen

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Schalter **3** / **4** / **8** unbeschädigt sind (siehe **Abb. A**),
- die SDS-Plus-Aufnahme **1** und das Schnellspannbohrfutter **6** in einem einwandfreien Zustand sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Im Inneren des Produkts gibt es keine vom Benutzer zu wartenden oder zu schmierenden Teile.

Transport

- Fassen Sie das Produkt immer an den Griffbereichen an, wenn Sie es tragen.
- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten), wenn Sie das Produkt transportieren.
- Schützen Sie das Produkt und das Zubehör vor heftigen Stößen und Vibrationen.
- Sichern Sie das Produkt vor Absturz, Umfallen und Rutschen über geneigte Flächen.

Aufbewahrung

- Entfernen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) vom Produkt, wenn Sie ihn nicht verwenden, und lagern Sie beides separat voneinander.
- Bewahren Sie das Produkt und das Schnellspannbohrfutter an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Bewahren Sie den Akku stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.

- Lagern Sie den Akku für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Keine Funktion	Der Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku.
Der Ein-/Aus-schalter 4 lässt sich nicht betätigen.	Der Schalter (Rechts-/Links-lauf) 3 befindet sich in der Mittelstellung.	Stellen Sie den Schalter auf Rechtslauf bzw. Linkslauf.
Das Produkt läuft nicht an.	Möglicherweise sind die Kohlebürsten verschlissen.	Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
Der Bohrer dringt nicht oder kaum in das zu bohrende Material ein.	Sie verwenden einen falschen Bohrer, der nicht für das zu bohrende Material geeignet ist.	Wählen Sie den richtigen Bohrer.
	Sie wollen in Beton oder Mauerwerk bohren und der Schalter (Rechts-/Linkslauf) 3 steht auf Linkslauf.	Stellen Sie bei diesem Material auf Hammerbohren um und stellen Sie den Schalter (Rechts-/Linkslauf) auf Rechtslauf.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen und Fehlfunktionen wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebenen Servicedaten an den Kundendienst des Herstellers.

Technische Daten

Artikelnummer:	98657
Modell:	FABH 20-I
Modellnummer:	WU5420237
Leerlaufdrehzahl n_0 :	0-900 min ⁻¹
Schlagzahl  :	0 - 5000 min ⁻¹
Umschaltgetriebe:	Bohren, Hammerbohren
Schlagenergie:	1,2 Joule
Bohrleistung:	Beton: 10 mm
	Stahl: 8 mm
	Holz: 16 mm

Aufnahmefähigkeit des
Schnellspannbohrfutters: Ø 0,8 bis 10 mm

Angaben zu Akku und Ladegerät

**Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy®
Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen:**

Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ: 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh/ Li-Ion
Modelle: AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Ladezeit: ca. 45 min.

Akkus vom Typ: 20 V --- / 2,5Ah (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion
Modelle: AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Ladezeit: ca. 95 min.

Ladegerät vom Typ: 21 V ---/ 4,0 A
Modelle: AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.
Akkus und Ladegeräte sind separat in Ihrer Aldi Filiale erhältlich.

Geräusch-/Vibrationsinformation



Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheits-
schäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutz-
kleidung.

ACHTUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Be-
nutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen.

Dies ist abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet
wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Gemessen gemäß DIN EN 62841-2-1 bzw. DIN EN 60745-2-6. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Geräuschemissionswerte nach EN60745-2-6:

- Schalldruckpegel L_{pA} : 86,3 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{WA} : 97,3 dB(A)
- Unsicherheit K: 3,0 dB(A)

Geräuschemissionswerte nach EN62841-2-1:

- Schalldruckpegel L_{pA} : 85,42 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{WA} : 96,42 dB(A)
- Unsicherheit K: 5,0 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Vibration für Bohrhämmer:

- Hammerbohren $a_{h, HD}$: 6,437 m/s²
- Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Vibration für Bohren:

- Bohren in Metall $a_{h, D}$: 4,772 m/s²
- Unsicherheit K: 1,5 m/s²

ACHTUNG!

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in DIN EN 62841-1 bzw. DIN EN 60745-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Produkts bzw. ordnungsgemäße Wartung;
- Art des Materials und der Verwendung des Produkts;
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreien Zustand;
- festen Halt des Produkts durch den Anwender;
- bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Eine nicht angemessene Anwendung des Produkts kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

ACHTUNG!

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei einer Temperatur von unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Produkt nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Konformitätserklärung



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



EU-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis...	20 V LI-ION AKKU-MULTIFUNKTIONS-BOHRHAMMER FABH 20-I
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après...	20 V LI-ION MARTEAU PERFORATEUR MULTIFONCTION SANS FIL FABH 20-I
Dichiariamo con esclusiva responsabilità che il prodotto elencato di seguito ...	20 V LI-ION MARTELLO PNEUMATICO MULTIFUNZIONE A BATTERIA FABH 20-I



WU5420237 • 98657 • 10/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2006/42/EC (MD)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	2014/30/EU (EMC)

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 62841-1:2015
Normes harmonisées appliquées:	EN 62841-2-1:2018
Norme armonizzate utilizzate:	EN 60745-2-6:2010
	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 50581:2012
	EN ISO 12100: 2010

Wuppertal,18.03.2019

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Direction technique/Développement produits · Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /
Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.

Répertoire

Contenu de la livraison	4
Composants.....	32
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	33
Généralités	34
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	34
Légende des symboles	34
Sécurité	35
Légende des avis	35
Utilisation conforme à l'usage prévu	35
Risques résiduels	36
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	36
Utilisation et traitement de l'outil à accu.....	40
Consignes de sécurité relatives au marteau	41
Consignes de sécurité relatives aux perceuses	41
Vérifier le produit et le contenu de la livraison	42
Utilisation	42
Accessoires.....	42
Utiliser les forets à béton SDS-Plus.....	42
Utiliser des forets à bois et à métal.....	43
Utiliser des embouts de tournevis	44
Utiliser la batterie.....	44
Utiliser le produit.....	47
Régler le mode de fonctionnement et le sens de rotation	47
Enlever un blocage.....	48
Indications et conseils pour travailler dans de bonnes conditions	48
Nettoyage et entretien	49
Nettoyer le produit	49
Vérifier le produit	50
Transport	50
Rangement	50
Recherche d'erreurs	50
Données techniques	51
Indications concernant l'accu et le chargeur	51
Information sur les bruits/les vibrations	52
Élimination	55
Éliminer l'emballage.....	55
Éliminer le produit	55
Déclaration de conformité	56

Composants

- 1 Embout SDS-Plus
- 2 Verrouillage de l'embout SDS-Plus
- 3 Interrupteur (marche droite/gauche)
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Logement de l'accu
- 6 Mandrin auto-serrant
- 7 Lumière de travail LED
- 8 Interrupteur (perçage/perforation)

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi appartient à ce 20 V Li-ion marteau perforateur multi-fonction sans fil (appelé seulement «produit» par la suite). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le produit.

Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les dispositions locales ou nationales en vigueur. Conservez ce mode d'emploi à un endroit sûr pour une référence future. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque anti-poussière.



Portez une protection auditive.



Portez des chaussures solides adaptées.



Portez des gants de protection appropriés.



Indication du nombre de coups

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Signalise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou de graves blessures.



Signalise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou modérée.



Avertit contre les possibles dommages matériels.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est destiné exclusivement à l'utilisateur privé dans le domaine du bricolage aux fins suivantes:

- pour la perforation de matériaux comme le béton, les briques et la pierre,
- pour le perçage de matériaux tels que le bois et le métal,
- pour visser et dévisser les vis.

Toutes autres applications sont formellement exclues et ne font pas partie de l'utilisation prévue.

Le marteau perforateur est livré sans accu ni chargeur; il faut les acheter séparément: Le marteau perforateur peut être utilisé avec la batterie 20 V ou la batterie 20/40 V de la marque Activ Energy®. Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre «Données techniques» avec le marteau perforateur; n'employez pas d'accus d'autres fabricants avec le marteau perforateur.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des blessures, pertes ou dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu. Des exemples pour une utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont:

- l'utilisation du produit à d'autres fins que celles spécifiées;
- le non respect des consignes de sécurité et avertissements ainsi que des consignes de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi;
- le non respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation du produit;
- l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés au produit;
- les modifications apportées au produit;
- la réparation du produit par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste;
- l'utilisation du produit à des fins commerciales, artisanales ou industrielles;
- l'utilisation ou l'entretien du produit par des personnes non familiarisées avec la manipulation du produit et/ou ne comprenant pas les risques qui y sont liés.

Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être exclus complètement.

L'utilisation de ce type de produit peut entraîner les risques suivants:

- des lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière n'est porté;
- des troubles auditifs si aucune protection auditive appropriée n'est portée;
- des atteintes à la santé résultant de vibrations main-bras si le produit est utilisé pendant une période prolongée ou si le produit n'est pas manipulé et entretenu correctement;
- des blessures en cas de happement de cheveux longs, vêtements amples ou bijoux par des parties mobiles de la machine.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques accompagnant cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (dotés d'un câble réseau) et aux outils électriques à accus (sans câble réseau).

Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** *Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** *Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.*
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.*

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.*
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** *Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.*
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter l'outil électrique, le suspendre ou retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties en mouvement.** *Tout câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges électriques qui conviennent pour l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge électrique pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** *L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.*

Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** *Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.*
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** *Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.*
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** *Il y a risque d'accident si vous avez le doigt sur le commutateur quand vous transporter l'outil électrique ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation électrique.*
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Tout outil ou toute clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.*
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.*
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement vaste ou bijou. Veillez à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des parties en mouvement.** *Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.*
- g) **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration de poussière, il faut les raccorder et les utiliser correctement.** *L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.*
- h) **Ne développez pas un faux sentiment de sécurité en ne respectant plus les règles de sécurité pour outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique du fait de l'utiliser souvent.** *Toute inattention peut se traduire rapidement par des blessures graves.*

Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne soumettez pas l'outil électrique à des sollicitations excessives. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** *Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.*
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.*
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des outils insérables ou de déposer l'outil électrique.** *Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'outil électrique.*
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'outil électrique par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) **Prenez grand soin des outils électriques et des outils insérables. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coinent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** *Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.*
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** *Des outils de coupe soigneusement entretenus dont les arêtes de coupe sont vives coinent moins souvent et sont plus facile à guider.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** *L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.*

Utilisation et traitement de l'outil à accu

- a) **Rechargez les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Il y a risque d'incendie si vous utilisez un chargeur, conçu pour un type spécifique d'accus, avec des accus d'un autre type.*
- b) **N'utilisez dans les outils électriques que les accus prévus.** *L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.*
- c) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.*
- d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accu. Évitez le contact avec ceci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, appelez également un médecin.** *Le liquide d'accu sortant peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.*
- e) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** *Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un feu, une explosion ou entraîner un risque de blessure.*
- f) **N'exposez pas un accu au feu ou à des températures élevées.** *Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.*
- g) **Conformez-vous à toutes les instructions pour procéder à la recharge et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil à accu en-dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** *Le risque de détérioration et d'incendie est accru si vous rechargez l'accu de manière incorrecte ou en-dehors de la plage de température autorisée.*

Service

- a) **Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.** *Cela permet de conserver la sûreté de l'outil électrique.*
- b) **N'entretenez jamais d'accus endommagés.** *Tout entretien d'accu doit seulement être effectué par le fabricant ou un service après-vente autorisé.*

Consignes de sécurité relatives au marteau

- a) **Portez une protection auditive.** *Le bruit peut entraîner une perte auditive.*
- b) **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l'appareil.** *La perte de contrôle peut entraîner des blessures.*
- c) **Tenez l'appareil par les poignées isolées quand vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil amovible peut entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées.** *Le contact avec un conduit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.*

Consignes de sécurité relatives aux perceuses

1) Consignes de sécurité pour tous les travaux

- a) **Portez une protection auditive quand vous utilisez la perceuse à percussion.** *Le bruit peut entraîner une perte auditive.*
- b) **Utilisez la/les poignée(s) supplémentaire(s).** *La perte de contrôle peut entraîner des blessures.*
- c) **Maintenez fermement l'outil électrique avant de l'utiliser.** *Cet outil électrique génère un couple important. Si vous ne maintenez pas fermement l'outil électrique durant le fonctionnement, vous pouvez en perdre le contrôle et vous blesser.*
- d) **Tenez l'appareil par les poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil ou la vis peut tomber sur des conduites électriques cachées.** *Le contact avec un conduit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.*

2) Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- a) **Ne jamais travailler à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée pour la perceuse.** *À des vitesses élevées, le foret peut facilement se déformer s'il tourne librement sans être en contact avec la pièce à usiner et entraîner des blessures.*
- b) **Toujours commencer à percer à basse vitesse et lorsque le foret est en contact avec la pièce.** *À des vitesses élevées, le foret peut facilement se déformer s'il tourne librement sans être en contact avec la pièce à usiner et entraîner des blessures.*
- c) **Ne pas exercer de pression excessive et uniquement dans le sens de la longueur de la perceuse.** *Les forets peuvent se déformer et casser, ou entraîner une perte de contrôle et des blessures.*

Vérifier le produit et le contenu de la livraison

1. Soulevez le produit de l'emballage avec les deux mains.
2. Posez le produit sur un support plan et stable, par ex. un établi.
3. Contrôlez si le produit ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
4. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).

Utilisation

Accessoires

Utiliser les forets à béton SDS-Plus

1. Assurez-vous que le produit ne bouge pas et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt **4** en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) **3** en position centrale (voir **fig. A**).
2. Assurez-vous que le mandrin **6** n'est pas dans la prise SDS-Plus **1**.
Le mandrin ne doit pas être utilisé pour le perçage à percussion dans la pierre, la brique ou le béton.
3. Si nécessaire, nettoyez la tige du foret à béton désiré (non compris dans la livraison) avant utilisation et graissez-la légèrement avec de la graisse de forage (non comprise dans la livraison).
4. Tirez au maximum le verrou du trou SDS-Plus **2** du produit vers l'arrière et maintenez-le dans cette position (voir **fig. B**).
5. Insérez le foret à béton désiré dans la prise SDS-Plus du produit et déverrouillez la prise SDS-Plus de sorte que le foret s'enclenche dedans.
6. Si nécessaire, tournez légèrement le foret dans la prise SDS-Plus s'il ne s'enclenche pas correctement immédiatement.
7. Avant de commencer le travail, assurez-vous que la mèche est bien engagée dans la prise SDS-Plus en essayant de la retirer:
un foret solidement enclenché est mobile, mais ne peut pas être retiré complètement du trou SDS-Plus.
8. **Après le travail:** Assurez-vous que le produit ne bouge plus et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) en position centrale.
9. Enlevez l'accu du produit.
10. Pour retirer le foret du trou SDS-Plus, tirez le verrou du trou SDS-Plus sur le produit jusqu'à atteindre la butée.

Utiliser des forets à bois et à métal

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un maniement inapproprié de ce produit peut l'endommager.

- Ne percez pas en mode percussion avec le mandrin.
 - Utilisez le mandrin avec une mèche cylindrique.
 - Le produit ne convient pas au perçage des métaux avec de petits forets (moins de 6 mm). Pour percer de petits trous de précision dans le métal et pour éviter de casser les petits forets, il faut utiliser une perceuse d'établi.
1. Assurez-vous que le produit ne bouge pas et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt **4** en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) **3** en position centrale (voir **fig. A**).
 2. Si nécessaire, nettoyez la tige du mandrin **6** avant utilisation et graissez-le légèrement avec de la graisse de forage (non comprise dans la livraison).
 3. Tirez au maximum le verrou du trou SDS-Plus **2** du produit vers l'arrière et maintenez-le dans cette position (voir **fig. B**).
 4. Insérez la tige du mandrin dans la prise SDS-Plus **1** du produit et déverrouillez la prise SDS-Plus de façon à ce que le mandrin s'enclenche dedans.
 5. Si nécessaire, tournez légèrement le mandrin dans la prise SDS-Plus s'il ne s'enclenche pas immédiatement correctement.
 6. Avant de commencer le travail, assurez-vous que le mandrin est bien engagé dans la prise SDS-Plus en essayant de le retirer:
Un mandrin solidement enclenché est mobile, mais ne peut pas être retiré complètement du trou SDS-Plus.
 7. Tournez le mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez insérer la mèche souhaitée (non fournie).
 8. Insérez la mèche dans le mandrin jusqu'à la butée.
 9. Tournez le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la mèche soit bien serrée.
 10. **Après le travail:** Assurez-vous que le produit ne bouge plus et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) en position centrale.
 11. Enlevez l'accu du produit.
 12. Tournez le mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez retirer la mèche du mandrin.
 13. Tirez le dispositif de verrouillage SDS-Plus du produit vers l'arrière autant que possible pour pouvoir retirer le mandrin de la prise SDS-Plus.

Utiliser des embouts de tournevis

1. Assurez-vous que le produit ne bouge pas et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt **4** en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) **3** en position centrale (voir **fig. A**).
2. Tirez au maximum le verrou du trou SDS-Plus **2** du produit vers l'arrière et maintenez-le dans cette position (voir **fig. B**).
3. Insérez la tige du mandrin **6** dans la prise SDS-Plus du produit et déverrouillez-le de façon à ce que le mandrin s'enclenche dedans.
4. Avant de commencer le travail, assurez-vous que le mandrin est bien engagé dans la prise SDS-Plus en essayant de le retirer:
Un mandrin solidement enclenché est mobile, mais ne peut pas être retiré complètement du trou SDS-Plus
5. Tournez le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez insérer l'adaptateur à embouts ou l'embout de tournevis souhaité.
6. Insérez l'embout de tournevis souhaité (non fourni) ou l'adaptateur à embouts avec la bonne longueur dans le mandrin.
7. Tournez le mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'embout de tournevis ou l'adaptateur à embouts soit fermement serré.
8. **Après le travail:** Assurez-vous que le produit ne bouge plus et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) en position centrale.
9. Enlevez l'accu du produit.
10. Si nécessaire, retirez l'embout de tournevis de l'adaptateur.
11. Tournez le mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez retirer l'embout ou l'adaptateur du mandrin.
12. Tirez le dispositif de verrouillage SDS-Plus du produit vers l'arrière autant que possible pour pouvoir retirer le mandrin de la prise SDS-Plus.

Utiliser la batterie



Risque de blessure!

Une utilisation erronée de l'accu et du chargeur peut entraîner des blessures.

- Ce produit est livré sans accu.

N'utilisez que les accus mentionnés au chapitre «Caractéristiques techniques» pour le produit. N'utilisez pas l'appareil avec des accus d'autres fabricants.

- Lisez et conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.

Charger l'accu

- Pour recharger l'accu, conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.

Insérer et retirer l'accu

- Pour insérer l'accu, glissez-le dans son logement **5** (voir **fig. A**). L'accu s'emboîte de manière audible.
- Pour retirer l'accu, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et poussez l'accu hors du compartiment à accu.



AVERTISSEMENT!

Risque d'accident et de blessure!

La mise en marche/l'arrêt involontaire entraîne un risque d'accident et de blessure lors de l'insertion et de l'enlèvement d'outils, du réglage de l'appareil, du transport et du nettoyage du produit.

- Retirez l'accu amovible avant de procéder au réglage de l'appareil, de changer les ustensiles ou de ranger l'outil électrique.
- Avant tout travail avec ou sur le produit, placez le commutateur de sens de rotation dans la position du milieu.
- Ne touchez jamais le verrouillage de la prise SDS-Plus du produit ou l'outil inséré lorsqu'ils tournent encore. Après l'extinction, le verrouillage de la prise SDS-Plus du produit ne s'arrête pas immédiatement, mais il continue à tourner pendant quelque temps.



AVERTISSEMENT!

Risque d'accident et de blessure!

Le perçage de maçonneries en béton et en briques peut entraîner l'endommagement de conduites électriques, de gaz et d'eau. Il y a un risque d'un choc électrique, de fuite de gaz et de dégâts d'eau.

- Avant le perçage de parois et de murs, vérifiez si ces derniers sont exempts de conduites électriques, de gaz et d'eau.
- Tenez toujours le produit avec les deux mains sur les poignées isolées pour vous protéger contre un choc électrique.



ATTENTION!

Risque de blessure!

Des projections de petites pierres, des copeaux de perçage et des vols d'étincelles ainsi que de la poussière peuvent survenir lors de la perforation et du perçage.

- Portez des lunettes de protection et une protection auditive lorsque vous percez ou percez.
- Portez également un masque anti-poussière lorsque vous percez ou percez du matériau avec une structure en vrac, des dalles ou du béton et de la maçonnerie.



ATTENTION!

Risque de blessure!

Les forets, l'adaptateur à embouts et les embouts sont pointus et peuvent devenir chauds pendant l'utilisation si bien qu'ils peuvent vous blesser ou vous brûler.

- Portez des gants de protection lorsque vous enlevez ou fixez les accessoires.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un maniement inapproprié de ce produit peut l'endommager.

- Assurez-vous que le produit n'est plus en mouvement avant d'utiliser le commutateur de sens de rotation pour bloquer l'interrupteur marche/arrêt.
- Assurez-vous que le produit n'est plus en mouvement avant de passer de la percussion au perçage et vice versa.
- Utilisez uniquement des accessoires conçus pour ce produit et qui sont fixés correctement dans la prise SDS-Plus ou le mandrin.

Utiliser le produit



Le mandrin ne doit pas être utilisé pour le perçage à percussion dans la pierre, la brique ou le béton.

1. Insérez la mèche ou l'adaptateur et l'embout souhaités (non fournis) (voir chapitre «Accessoires»).
2. Réglez le mode de fonctionnement souhaité (voir chapitre «Régler le mode de fonctionnement et le sens de rotation»).
3. Réglez le sens de rotation (gauche/droite) souhaité (voir chapitre «Régler le mode de fonctionnement et le sens de rotation»).
4. Insérez éventuellement l'accu (non fourni) dans le logement de l'accu **5** du marteau perforateur.
5. Appuyez lentement sur l'interrupteur marche/arrêt **4** (voir **fig. A**).
Le produit démarre lentement.
6. Augmentez la pression sur l'interrupteur marche/arrêt pour augmenter la vitesse. La lumière de travail LED **7** éclaire la zone de perçage dès que le produit est allumé.
7. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le produit.
8. **Si vous interrompez le travail ou posez le produit:**
Assurez-vous que le produit ne bouge plus et verrouillez l'interrupteur marche/arrêt en faisant glisser l'interrupteur (droite/gauche) **3** en position centrale pour éviter que le produit ne s'allume par mégarde.
9. Nous recommandons une température de fonctionnement comprise entre 4 °C et 40 °C.

Régler le mode de fonctionnement et le sens de rotation

- Réglez le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du commutateur **8** (voir **fig. C**).
 - **Perçage/vissage:** Appuyez sur le bouton situé sur le côté de l'interrupteur et tournez jusqu'au symbole «perçage» .
 - **Percussion:** Appuyez sur le bouton situé sur le côté de l'interrupteur et tournez jusqu'au symbole «perçage + percussion» .

N'oubliez pas que vous ne devez exercer qu'une légère pression pour perforer. Une pression trop élevée use le moteur et peut l'endommager.
- À l'aide de l'interrupteur (rotation droite/gauche) **3**, réglez le sens de rotation souhaité (voir **fig. A**).
 - **Droite:** Poussez l'interrupteur sur le côté droit au maximum dans le boîtier du produit.

Utilisez la rotation vers la droite (le produit tourne dans le sens des aiguilles d'une montre) pour percer, travailler en mode percussion et serrer les vis.

- **Gauche:** Poussez l'interrupteur sur le côté gauche au maximum dans le boîtier du marteau perforateur.

Utilisez la rotation vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour desserrer les vis ou retirer les forets coincés du trou.

Enlever un blocage

Si le produit se bloque, procédez comme suit:

1. Relâchez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt **4** si vous remarquez que le produit se bloque.
2. Le cas échéant, retirez le foret (non fourni) du trou percé.
3. Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt pour contrôler si le blocage provient du produit. Ne dirigez pas le marteau perforateur vers vous-même ou vers d'autres personnes et animaux.
 - Si le produit ne démarre pas, assurez-vous que l'interrupteur du sens de rotation (droite/gauche) **3** n'est pas en position centrale et que l'accu (non fourni) est correctement inséré et suffisamment chargé. Essayez ensuite de redémarrer le produit. Si ce n'est pas possible, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.
 - Passez à l'étape 4 si le produit fonctionne sans problème.
4. Enfoncez complètement l'interrupteur marche/arrêt et exercez une faible pression sur le produit.
5. Faites des pauses entre-temps et, le cas échéant, retirez le foret du trou de perçage pour qu'il puisse refroidir.
6. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que le blocage est enlevé.

Indications et conseils pour travailler dans de bonnes conditions

Les recommandations et consignes d'utilisation de ce mode d'emploi assurent votre sécurité et celle des autres personnes. Elles servent également à éviter les dégâts.

Si vous respectez les recommandations et les astuces suivantes, alors vous pouvez travailler avec le produit pour un résultat plus sûr, efficace et satisfaisant.

- Ne posez le produit sur le côté ou debout que lorsqu'il est éteint.
Les outils en rotation peuvent glisser.
- Utilisez exclusivement des forets qui sont adaptés au matériau à percer.
- N'utilisez pas de forets usés.

- Ne commencez pas par percer du carrelage ou de la faïence en mode «percus-sion» (voir chapitre «Régler le mode de fonctionnement et le sens de rotation»). Le carrelage peut sinon se fendre. Percez à vitesse réduite. Dès que le vernis dur est percé, vous pouvez passer en mode «Perforer» et terminer de percer.
- Pour les murs dont vous ne connaissez pas la composition ou enduits, faites un perçage de test sans le mode «Percussion». Si vous souhaitez faire un trou dans du béton, le foret ne va pas ou peu s'enfoncer. Vous pouvez percer sans grand effort le plâtre.

Nettoyage et entretien



Risque d'électrocution!

Le produit ne doit pas être immergé dans de l'eau ou d'autres liquides ni entrer en contact avec ceux-ci. Il y a un risque d'électrocution.

- Tournez l'interrupteur (droite/gauche) en position centrale pour éviter une mise en marche accidentelle du produit.
- Enlevez l'accu du produit.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un nettoyage incorrect peut endommager le produit.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Nettoyer le produit

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Nettoyer le produit et le mandrin de l'extérieur avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de poussière dans les fentes d'aération du boîtier afin d'éviter toute surchauffe du produit.
- Séchez éventuellement le produit et les accessoires avec un chiffon doux sec après nettoyage.

Vérifier le produit

Vérifiez régulièrement l'état du produit. Vérifiez entre autre que:

- les interrupteurs **3** / **8** / **4** ne sont pas endommagés (voir **fig. A**),
- la prise SDS-Plus **1** et le mandrin **6** sont en parfait état,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour les nettoyer.

Si vous constatez un dommage, seul un atelier spécialisé peut y remédier pour écarter tout danger.

L'intérieur du produit ne contient aucun élément nécessitant un entretien ou un graissage de la part de l'utilisateur.

Transport

- Tenez toujours le produit par ses poignées lorsque vous le transportez.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (non fournie) lors du transport de l'appareil.
- Protégez le produit et les accessoires contre les chocs forts et les vibrations.
- Protégez le produit contre la chute, le renversement et le glissement sur des surfaces inclinées.

Rangement

- Retirez l'accu (non fourni) du produit lorsqu'il n'est pas utilisé et rangez-le séparément.
- Conservez le produit et le mandrin dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Conservez toujours l'accu dans un endroit sec.
- Tenez l'accu à l'abri des rayons directs du soleil.
- Rangez l'accu dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Recherche d'erreurs

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Ne fonctionne pas	La batterie (non fournie) n'est pas chargée.	Rechargez l'accu.
Impossible d'utiliser l'interrupteur marche/arrêt 4 .	L'interrupteur (rotation droite/gauche) 3 est en position centrale.	Mettez le commutateur sur le sens de rotation droite ou gauche.

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le produit ne démarre pas.	Les balais en carbone sont peut-être usés.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Le foret ne pénètre pas ou à peine dans le matériau à percer.	Vous n'utilisez pas le bon foret pour le matériau à percer.	Choisissez un foret adapté.
	Vous voulez percer du béton ou de la maçonnerie et l'interrupteur (droite/gauche)  est réglé sur gauche.	Passez pour ce matériau en mode percussion et placez le commutateur de sens de rotation sur la droite.

Adressez-vous au service après-vente du fabricant à l'aide des données de maintenance indiquées sur la carte de garantie en cas de problème ou de dysfonctionnement non listé ici.

Données techniques

Numéro d'article:	98657
Modèle:	FABH 20-I
Numéro de modèle:	WU5420237
Vitesse de ralenti n_0 :	0-900 min ⁻¹
Vitesse de frappe  :	0 - 5000 min ⁻¹
Engrenage d'inversion:	Perçage, perforation
Énergie d'impact:	1,2 joule
Puissance de perçage:	Béton: 10 mm
	Acier: 8 mm
	Bois: 16 mm
Capacité du mandrin:	Ø 0,8 à 10 mm

Indications concernant l'accu et le chargeur

Utilisez le produit uniquement avec des accus et chargeurs Activ Energy® conformément aux spécifications techniques suivantes:

Convient pour Activ Energy®

Type d'accus:	20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh/ Li-Ion
Modèles:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Temps de charge:	env. 45 min

Type d'accus:	20 V --- / 2,5 Ah (x2) / 90 Wh / Li-Ion
Modèles:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Temps de charge:	env. 95 min

Type de chargeur:	21 V --- / 4,0 A
Modèles:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Veuillez vous conformer aux données techniques de l'accu et du chargeur.
Les batteries et les chargeurs sont disponibles séparément dans votre magasin Aldi.

Information sur les bruits/les vibrations



Risque sanitaire!

Travailler sans protection auditive ni vêtements de protection peut engendrer des problèmes de santé.

- Portez au travail une protection auditive et un vêtement de protection appropriés.

ATTENTION!

Les vibrations et les émissions sonores peuvent s'écarter des valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique.

Cela dépend du type d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de pièce à travailler

Les totaux de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiqués ont été mesurés selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisés pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les totaux des vibrations et les valeurs d'émission sonore indiqués peuvent être utilisés pour une estimation préliminaire de la charge.

Mesuré selon DIN EN 62841-2-1 ou DIN EN 60745-2-6. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB(A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection auditive adaptée).

Valeurs d'émissions de bruit d'après EN60745-2-6:

• Niveau de pression acoustique L _{pA} :	86,3 dB(A)
• Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	97,3 dB(A)
• Incertitude K:	3,0 dB(A)

Valeurs d'émissions de bruit d'après EN62841-2-1:

- Niveau de pression acoustique L_{pA} : 85,42 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique L_{wA} : 96,42 dB(A)
- Incertitude K: 5,0 dB(A)

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émissions de bruit et représentent donc pas forcément des valeurs de poste de travail fiables. L'interdépendance entre des niveaux d'émission et d'immission ne peut pas mener de manière fiable à une déduction quant à des mesures de préventions supplémentaires.

Des facteurs pouvant influencer le niveau d'immission au poste de travail incluent la spécificité de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des influences, autres sources de bruit, etc.

Veillez tenir compte aussi pour des valeurs fiables du poste de travail de possibles écarts dans les réglementations nationales. Les informations indiquées ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et risques.

Vibration pour le perforateur:

- Perçage en mode percussion $a_{h,HD}$: 6,437 m/s²
- Incertitude K: 1.5 m/s²

Vibration de perçage:

- Perçage dans du métal $a_{h,D}$: 4,772 m/s²
- Incertitude K: 1.5 m/s²

ATTENTION!

La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon la méthode de mesure normalisée par les normes DIN EN 62841-1 ou DIN EN 60745-1 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle convient également à une évaluation provisoire des contraintes de vibration. La valeur d'émission effective des vibrations peut, comme décrit ci-après, varier en fonction du type d'utilisation:

- état du produit ou entretien approprié;
- type de matériau et d'utilisation du produit;
- utilisation des accessoires appropriés et état irréprochable de ces derniers;
- maintien ferme du produit par l'utilisateur;
- utilisation prévue du produit comme décrit dans ce mode d'emploi.

Une utilisation inadaptée du produit peut engendrer des maladies dues aux vibrations.

ATTENTION!

Selon le type ou les conditions d'utilisation, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises en compte par l'utilisateur:

- Essayez d'éviter autant que possible la vibration.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants qui amortissent les vibrations lors de l'utilisation du produit.
- Entretenez le produit conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez d'utiliser le produit à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez vos opérations de manière à ne pas devoir utiliser de produits vibrant fortement pendant plusieurs jours d'affilée.

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le produit

- Éliminez le produit selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.



Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!

Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, le service publique responsable des déchets, un service autorisé pour le recyclage du matériel électrique et électronique ou le service de ramassage des déchets ménagers.

Déclaration de conformité



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



**EU-Konformitätserklärung /
Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis...	20 V LI-ION AKKU-MULTIFUNKTIONS-BOHRHAMMER FABH 20-I
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après...	20 V LI-ION MARTEAU PERFORATEUR MULTIFONCTION SANS FIL FABH 20-I
Dichiariamo con esclusiva responsabilità che il prodotto elencato di seguito...	20 V LI-ION MARTELLO PNEUMATICO MULTIFUNZIONE A BATTERIA FABH 20-I



WU5420237 • 98657 • 10/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC (MD)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2014/30/EU (EMC)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 62841-1:2015
Normes harmonisées appliquées:	EN 62841-2-1:2018
Norme armonizzate utilizzate:	EN 60745-2-6:2010
	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 50581:2012
	EN ISO 12100: 2010

Wuppertal,18.03.2019


Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung
Direction technique/Développement produits · Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /
Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.

Sommarario

Dotazione	4
Componenti	58
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR....	59
Informazioni generali	60
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	60
Descrizione pittogrammi	60
Sicurezza.....	61
Descrizione delle avvertenze.....	61
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	61
Rischi residui.....	62
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici.....	63
Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria.....	66
Avvertenze di sicurezza per i martelli pneumatici	67
Avvertenze di sicurezza per trapani	67
Controllo del prodotto e della dotazione	68
Utilizzo	69
Accessori.....	69
Utilizzo della punta per pietra SDS Plus.....	69
Utilizzo della punta per legno e metallo	70
Utilizzo dei bit di avvitatura.....	71
Utilizzo della batteria ricaricabile	72
Utilizzo del prodotto	74
Impostazione della modalità di funzionamento e del senso di rotazione	75
Rimozione di un blocco	75
Suggerimenti e consigli per il modo corretto di lavorare.....	76
Pulizia e manutenzione	76
Pulizia del prodotto	77
Controllo del prodotto.....	77
Trasporto	77
Conservazione.....	78
Ricerca anomalie.....	78
Dati tecnici.....	79
Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria	79
Informazione relativa al rumore/vibrazione	80
Smaltimento	82
Smaltire l'imballaggio	82
Smaltimento del prodotto	82
Dichiarazione di conformità	83

Componenti

- 1 Portautensili SDS Plus
- 2 Dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus
- 3 Interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa)
- 4 Interruttore di accensione/spegnimento
- 5 Alloggiamento della batteria ricaricabile
- 6 Mandrino a serraggio rapido
- 7 Luce di lavoro a LED
- 8 Commutatore (foratura/perforazione a percussione)

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo 20 V Li-ion martello pneumatico multifunzione a batteria (di seguito denominato semplicemente "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni personali gravi o danni al prodotto.

Durante l'utilizzo di questo prodotto rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare protezione dell'udito.



Indossare scarpe robuste e adatte.



Indossare guanti di protezione idonei.



Indicazione del numero di colpi

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Indica un pericolo a rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.



Avvisa da possibili danni a cose.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzatore privato nell'ambito dell'hobbyistica e del fai da te con le seguenti finalità:

- per la perforazione a percussione di materiali come calcestruzzo, mattoni e pietra,
- per la foratura di materiali come legno e metallo,
- per avvitare e svitare le viti.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Nella fornitura del martello pneumatico non sono inclusi né la batteria né il caricabatteria, che dovranno essere acquistati separatamente: Il martello pneumatico può essere utilizzato con un batteria ricaricabile da 20 V o una batteria ricaricabile da 20/40 V della marca Activ Energy®. Per il martello pneumatico, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili specificate nel capitolo "Dati tecnici". Non utilizzare il martello pneumatico con batterie ricaricabili di altri produttori.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme allo scopo d'uso previsto o all'uso scorretto. Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- utilizzo del prodotto per finalità diverse da quelle cui è destinato;
- l'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- l'inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del prodotto specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- utilizzo di accessori e pezzi di ricambio che non sono destinati al prodotto;
- modifiche al prodotto;
- riparazioni del prodotto da parte di persone che non siano il produttore o un professionista;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del prodotto;
- utilizzo o manutenzione del prodotto da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del prodotto e/o che non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme al suo scopo d'uso previsto, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura del prodotto, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- danni ai polmoni se non si indossa idonea maschera antipolvere;
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito;
- danni per la salute risultanti da vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per lungo tempo o non venga utilizzato o mantenuto in modo conforme;
- pericolo di lesioni nel caso in cui capelli lunghi, indumenti ampi o gioielli restino impigliati nelle parti rotanti del dispositivo.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e istruzione per il futuro.

Il termine “utensile elettrico” utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.*
- b) **Non lavorate con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico tenete lontani bambini ed altre persone.** *In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese di corrente idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.*
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenete lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*

- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, si raccomanda di usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per gli ambienti esterni.** *L'uso di un cavo di prolunga adatto per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale.** *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.*

Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'utensile elettrico. Non usate l'utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** *L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitate una messa in funzione inavvertita. Accertatevi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, togliete gli utensili a innesto o i cacciaviti.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'utensile elettrico, ciò può provocare lesioni.*
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarvi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** *Così potete controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*

- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non violare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi. Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.**

Impiego e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Usate l'utensile elettrico adatto per il vostro lavoro.** *Con l'utensile elettrico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usate l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.**
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'utensile elettrico.** *Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.*
- d) **Se non usate gli utensili elettrici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar usare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.*
- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*

- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** *Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.*
- g) **Utilizzate l'utensile elettrico, utensili a innesto, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare le batterie ricaricabili solo con caricabatteria raccomandati dal produttore.** *Se si utilizza un caricabatteria adatto a uno specifico tipo di batteria ricaricabile per ricaricare batterie ricaricabili di altro genere, sussiste pericolo d'incendio.*
- b) **Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici soli le batterie ricaricabili previste.** *L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare lesioni ed esporre a rischio d'incendio.*
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.*
- d) **Con utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne il contatto. Per un contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto di un medico.** *La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.*
- e) **Non usare una batteria ricaricabile danneggiata o alterata.** *Le batterie ricaricabili danneggiate o alterate possono reagire in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.*
- f) **Non esporre la batteria ricaricabile a fiamme o ad alte temperature.** *Fiamme o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.*

- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria fuori dal campo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** *Una ricarica errata o fuori dal campo di temperatura consentito può danneggiare la batteria ricaricabile e aumentare il rischio di incendio.*

Servizio assistenza

- a) **Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie ricaricabili danneggiate.** *La manutenzione della batteria ricaricabile deve essere effettuata solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.*

Avvertenze di sicurezza per i martelli pneumatici

- a) **Indossare protezione dell'udito.** *Gli effetti del rumore possono provocare una perdita dell'udito.*
- b) **Utilizzare le impugnature supplementari aggiuntive in dotazione.** *La perdita di controllo può causare lesioni.*
- c) **Se si eseguono lavori nei quali l'utensile a innesto potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste, afferrare l'apparecchio dalle superfici di presa isolate.** *Il contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo di apparecchi e portare a scosse elettriche.*

Avvertenze di sicurezza per trapani

1) Avvertenze di sicurezza per tutti i lavori

- a) **Indossare una protezione dell'udito quando si esegue la foratura a percussione.** *Gli effetti del rumore possono provocare una perdita dell'udito.*
- b) **Utilizzare la(le) impugnatura(e) supplementare(i).** *La perdita di controllo può causare lesioni.*
- c) **Sostenere bene l'utensile elettrico prima di metterlo in funzione.** *Questo utensile elettrico genera una coppia elevata. Se non si sostiene in modo sicuro l'utensile elettrico durante il funzionamento, ciò può comportare la perdita del controllo e lesioni.*

- d) **Durante i lavori nei quali l'utensile elettrico o la vite potrebbero colpire le linee elettriche nascoste, tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate.** *Il contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo di apparecchi e portare a scosse elettriche.*
- 2) **Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo della punta lunga**
- a) **Non lavorare mai a una velocità superiore rispetto alla velocità massima consentita per la punta.** *A velocità elevata la punta può deformarsi facilmente se gira liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, e provocare lesioni.*
 - b) **Iniziare sempre la foratura a una velocità bassa e quando la punta tocca il pezzo da lavorare.** *A velocità elevata la punta può deformarsi facilmente se gira liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, e provocare lesioni.*
 - c) **Non esercitare una pressione eccessiva e utilizzare la punta esclusivamente in senso longitudinale.** *Le punte possono deformarsi e rompersi, oppure causare una perdita di controllo e di conseguenza provocare lesioni.*

Controllo del prodotto e della dotazione

1. Sollevare il prodotto con entrambe le mani ed estrarlo dall'imballaggio.
2. Posizionare il prodotto su una superficie solida e stabile, per esempio un banco di lavoro.
3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
4. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).

Utilizzo

Accessori

Utilizzo della punta per pietra SDS Plus

1. Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento **4** spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) **3** nella posizione centrale (vedi **Fig. A**).
2. Assicurarsi che il mandrino a serraggio rapido **6** non si trovi nel portautensili SDS Plus **1**.
Il mandrino a serraggio rapido non deve essere utilizzato per eseguire lavori di perforazione a percussione su pietra, muratura o calcestruzzo.
3. Prima dell'uso, pulire eventualmente il codolo della punta per pietra desiderata (non inclusa nella fornitura) e ungerlo leggermente con grasso per perforazione (non incluso nella fornitura).
4. Tirare all'indietro fino in fondo il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus **2** sul prodotto e tenerlo in questa posizione (vedi **Fig. B**).
5. Inserire la punta per pietra desiderata nel portautensili SDS Plus sul prodotto e rilasciare il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus in modo che la punta si innesti nel portautensili SDS Plus.
6. Se necessario, ruotare leggermente la punta nel portautensili SDS Plus se non si innesta immediatamente.
7. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la punta sia saldamente innestata nel portautensili SDS Plus tentando di estrarla dal portautensili SDS Plus stesso: una punta ben innestata è ancora mobile, ma non può essere estratta completamente dal portautensili SDS Plus.
8. **Dopo il lavoro:** Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) nella posizione centrale.
9. Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto.
10. Tirare all'indietro fino in fondo il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus sul prodotto per poter estrarre la punta dal portautensili SDS Plus.

Utilizzo della punta per legno e metallo

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non eseguire perforazioni a percussione con il mandrino a serraggio rapido.
 - Utilizzare una punta cilindrica con il mandrino a serraggio rapido.
 - Il prodotto non è adatto alla foratura di metalli per mezzo di punte piccole (diametro <6 mm). Per praticare fori piccoli e precisi nel metallo e per evitare di rompere le punte piccole, utilizzare un trapano da banco.
1. Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento **4** spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) **3** nella posizione centrale (vedi **Fig. A**).
 2. Prima dell'uso, pulire eventualmente il codolo del mandrino a serraggio rapido **6** e ungerlo leggermente con grasso per perforazione (non incluso nella fornitura).
 3. Tirare all'indietro fino in fondo il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus **2** sul prodotto e tenerlo in questa posizione (vedi **Fig. B**).
 4. Inserire il codolo del mandrino a serraggio rapido nel portautensili SDS Plus **1** sul prodotto e rilasciare il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus in modo che il mandrino a serraggio rapido si innesti nel portautensili SDS Plus.
 5. Se necessario, ruotare leggermente il mandrino a serraggio rapido nel portautensili SDS Plus se non si innesta immediatamente.
 6. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il mandrino a serraggio rapido sia saldamente innestato nel portautensili SDS Plus tentando di estrarlo dal portautensili SDS Plus stesso:
un mandrino a serraggio rapido ben innestato è ancora mobile, ma non può essere estratto completamente dal portautensili SDS Plus.
 7. Aprire il mandrino a serraggio rapido ruotandolo in senso antiorario finché non sarà possibile inserire la punta desiderata (non inclusa nella fornitura).
 8. Inserire la punta fino all'arresto nel mandrino a serraggio rapido.
 9. Richiudere il mandrino a serraggio rapido ruotando in senso orario fino a serrare saldamente la punta.
 10. **Dopo il lavoro:** Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) nella posizione centrale.

11. Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto.
12. Aprire il mandrino a serraggio rapido ruotando in senso antiorario finché non sarà possibile estrarre la punta dal mandrino a serraggio rapido.
13. Tirare all'indietro fino in fondo il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus sul prodotto per poter estrarre il mandrino a serraggio rapido dal portautensili SDS Plus.

Utilizzo dei bit di avvitatura

1. Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento **4** spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) **3** nella posizione centrale (vedi **Fig. A**).
2. Tirare all'indietro fino in fondo il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus **2** sul prodotto e tenerlo in questa posizione (vedi **Fig. B**).
3. Inserire il codolo del mandrino a serraggio rapido **6** nel portautensili SDS Plus sul prodotto e rilasciare il dispositivo di bloccaggio in modo che il mandrino a serraggio rapido si innesti nel portautensili.
4. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il mandrino a serraggio rapido sia saldamente innestato nel portautensili SDS Plus tentando di estrarlo dal portautensili SDS Plus stesso:
un mandrino a serraggio rapido ben innestato è ancora mobile, ma non può essere estratto completamente dal portautensili SDS Plus.
5. Aprire il mandrino a serraggio rapido ruotandolo in senso orario finché non sarà possibile inserire l'adattatore bit o il bit di avvitatura desiderato.
6. Inserire il bit di avvitatura desiderato (non incluso nella fornitura) o l'adattatore bit con la profondità di inserimento appropriata nel mandrino a serraggio rapido.
7. Richiudere il mandrino a serraggio rapido ruotandolo in senso antiorario fino a serrare saldamente il bit di avvitatura o l'adattatore bit.
8. **Dopo il lavoro:** Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) nella posizione centrale.
9. Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto.
10. Estrarre eventualmente il bit di avvitatura dall'adattatore bit.
11. Aprire il mandrino a serraggio rapido ruotandolo in senso antiorario finché non sarà possibile estrarre il bit di avvitatura o l'adattatore bit dal mandrino a serraggio rapido.
12. Tirare all'indietro fino in fondo il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus sul prodotto per poter estrarre il mandrino a serraggio rapido dal portautensili SDS Plus.

Utilizzo della batteria ricaricabile



Pericolo di lesioni!

L'uso improprio della batteria ricaricabile e del caricabatteria può provocare lesioni.

- La batteria ricaricabile non è inclusa nella dotazione di questo prodotto. Per il prodotto, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili specificate nel capitolo “Dati tecnici”. Non utilizzare il prodotto con batterie ricaricabili di altri produttori.
- Leggere e osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso del pacco batteria e del caricabatteria utilizzati.

Ricarica della batteria ricaricabile

- Per ricaricare la batteria ricaricabile, osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso del pacco batteria e del caricabatteria utilizzati.

Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile

- Per inserire la batteria ricaricabile, farla scivolare nell'alloggiamento della batteria ricaricabile **5** (vedi **Fig. A**). La batteria ricaricabile si innesta con uno scatto udibile.
- Per rimuovere la batteria ricaricabile, premere il tasto di sblocco della batteria ricaricabile ed estrarla dall'alloggiamento della batteria ricaricabile.



Pericolo d'incidenti e di lesioni!

L'azionamento accidentale dell'interruttore di accensione/spegnimento può provocare incidenti e lesioni durante l'inserimento e la rimozione di utensili a innesto, la modifica delle impostazioni dell'apparecchio, il trasporto e la pulizia del prodotto.

- Rimuovere la batteria ricaricabile prima di modificare le impostazioni dell'apparecchio, cambiare gli utensili a innesto o di riporre via l'elettro-utensile.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro con o sul prodotto, portare l'interruttore per il senso di rotazione nella posizione centrale.

- Non toccare mai il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus ancora in movimento sul prodotto o l'utensile ancora in movimento. Dopo l'avvenuto spegnimento, il dispositivo di bloccaggio del portautensili SDS Plus sul prodotto non si arresta immediatamente, ma continua a girare ancora per un po'.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo d'incidenti e di lesioni!**

Durante la foratura di murature di calcestruzzo e mattoni, è possibile danneggiare le linee elettriche e le tubature del gas e dell'acqua. Sussiste il rischio di scosse elettriche, perdite di gas e danni causati dall'acqua.

- Prima di perforare pareti e muri, controllare che non siano presenti linee elettriche e tubature del gas e dell'acqua.
- Tenere il prodotto con entrambe le mani sulle superfici di presa isolate al fine di proteggersi da eventuali scosse elettriche.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Durante la foratura e la perforazione a percussione, sussiste il pericolo di proiezione di pietrisco, schegge di perforazione e scintille, nonché di polvere.

- Durante la foratura o la perforazione a percussione, indossare occhiali protettivi e una protezione dell'udito.
- Indossare una mascherina antipolvere inoltre se si esegue la foratura o la foratura a martello su un materiale con una struttura flessibile, lastre o calcestruzzo e muratura.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Le punte, l'adattatore bit e i bit di avvitatura sono affilati e possono surriscaldarsi durante l'uso, causando lesioni o ustioni.

- Indossare guanti protettivi durante l'inserimento e la rimozione degli accessori.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento prima di azionare l'interruttore per il senso di rotazione per bloccare l'interruttore di accensione/spengimento.
- Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento prima di passare dalla foratura alla perforazione a percussione e viceversa.
- Utilizzare solo accessori progettati per questo prodotto e che possano essere fissati saldamente nel portautensili SDS Plus o nel mandrino a serraggio rapido.

Utilizzo del prodotto



Il mandrino a serraggio rapido non deve essere utilizzato per eseguire lavori di perforazione a percussione su pietra, muratura o calcestruzzo.

1. Inserire la punta desiderata o l'adattatore bit e il bit di avvitatura (non inclusi nella fornitura) (vedi capitolo "Accessori").
2. Impostare la modalità di funzionamento desiderata (vedi capitolo "Impostazione della modalità di funzionamento e del senso di rotazione").
3. Impostare il senso di rotazione desiderato (rotazione destrorsa/sinistrorsa) (vedi capitolo "Impostazione della modalità di funzionamento e del senso di rotazione").
4. Eventualmente inserire la batteria ricaricabile (non inclusa nella fornitura) nell'alloggiamento della batteria ricaricabile **5** del martello perforatore.
5. Premere lentamente l'interruttore di accensione/spengimento **4** (vedi **Fig. A**). Il prodotto di avvia lentamente.
6. Aumentare la pressione sull'interruttore di accensione/spengimento per aumentare il numero di giri. Non appena il prodotto si accende, la luce da lavoro a LED **7** illumina il punto di perforazione.
7. Per spegnere il prodotto, lasciare l'interruttore di accensione/spengimento.
8. **Quando si interrompe il lavoro o si appoggia il prodotto:**
Assicurarsi che il prodotto non sia in movimento e bloccare l'interruttore di accensione/spengimento spingendo l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) **3** nella posizione centrale per evitare un'accensione accidentale.
9. Si consiglia una temperatura compresa tra 4 °C e 40 °C.

Impostazione della modalità di funzionamento e del senso di rotazione

- Impostare la modalità di funzionamento desiderata per mezzo del commutatore **8** (vedi **Fig. C**).
 - **Foratura/avvitamento:** Premere la manopola laterale del commutatore e ruotare il simbolo “Trapano”  sulla marcatura.
 - **Perforazione a percussione:** Premere la manopola laterale del commutatore e ruotare il simbolo “Martello + trapano”  sulla marcatura.
Tenere presente che per la perforazione a percussione è necessaria solo una lieve pressione di contatto. Una pressione eccessiva sovraccarica il motore e può danneggiarlo.
- Impostare il senso di rotazione desiderato per mezzo dell'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) **3** (vedi **Fig. A**).
 - **Rotazione destrorsa:** Premere l'interruttore posto sul lato destro fino all'arresto nel corpo del prodotto.
Utilizzare la rotazione destrorsa (il prodotto ruota in senso orario) per la foratura, la perforazione a percussione e il serraggio delle viti.
 - **Rotazione sinistrorsa:** Premere l'interruttore posto sul lato sinistro fino all'arresto nel corpo del martello perforatore.
Utilizzare la rotazione sinistrorsa (il prodotto ruota in senso antiorario) per svitare le viti o per estrarre da un foro una punta incastrata.

Rimozione di un blocco

In caso di blocco del prodotto, procedere nel seguente modo:

1. Non appena si nota un blocco del prodotto, rilasciare immediatamente l'interruttore di accensione/spegnimento **4**.
2. Se necessario, estrarre la punta (non inclusa nella fornitura) dal foro.
3. Verificare se il blocco è determinato dal prodotto premendo brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento. Non puntare il martello perforatore su se stessi, altre persone o animali.
 - Se il prodotto non si avvia, accertarsi che l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) **3** per il senso di rotazione non sia posto in posizione centrale e che la batteria ricaricabile (non inclusa nella fornitura) sia inserita correttamente e sia sufficientemente carica. Provare quindi ad avviare nuovamente il prodotto. Se questo non è possibile, contattare l'Assistenza Post-Vendita del produttore.
 - Se il prodotto funziona correttamente, proseguire con il passo 4.
4. Premere fino in fondo l'interruttore di accensione/spegnimento ed esercitare una leggera pressione sul prodotto.

5. Di tanto in tanto effettuare delle pause ed estrarre eventualmente la punta dal foro in modo da consentire alla punta di raffreddarsi.
6. Ripetere i passi 4 e 5, fino a che il bloccaggio non si risolve.

Suggerimenti e consigli per il modo corretto di lavorare

Le avvertenze e le indicazioni di utilizzo di queste istruzioni per l'uso hanno lo scopo di garantire la propria sicurezza personale e quella degli altri. Esse hanno anche lo scopo di evitare danni materiali.

Se si seguono i suggerimenti e i consigli riportati di seguito, si può svolgere il proprio lavoro con il prodotto in modo ancora più sicuro, efficiente e soddisfacente.

- Posizionare il prodotto solo quando è spento.
Gli utensili rotanti potrebbero scivolare via.
- Utilizzare esclusivamente punte idonee al materiale da lavorare.
- Non utilizzare punte smussate.
- All'inizio non utilizzare l'impostazione "perforazione a percussione" per forare piastrelle e mattonelle (vedi capitolo "Impostazione della modalità di funzionamento e del senso di rotazione"). La ceramica potrebbe altrimenti scheggiarsi. Forare con un numero di giri basso. Una volta forata la superficie dura, è possibile attivare l'impostazione "perforazione a percussione" e completare il foro.
- Nel caso in cui si debbano praticare fori in pareti di cui non si conosce il materiale o in pareti intonacate, praticare prima un foro di prova senza l'impostazione "perforazione a percussione". Se si intende praticare un foro nel calcestruzzo, la punta non penetra o penetra solo leggermente. Nel gesso è possibile praticare fori senza esercitare forza eccessiva.

Pulizia e manutenzione



Pericolo di scosse elettriche!

Il prodotto non deve essere immerso o entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Per evitare un'accensione accidentale del prodotto, portare l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) in posizione centrale.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

Una pulizia errata può danneggiare il prodotto.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Pulizia del prodotto

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo.
- Pulire esternamente il prodotto e il mandrino a serraggio rapido con un panno asciutto o leggermente inumidito.
- Tenere le fessure di aerazione del corpo sempre libere da depositi di polvere, per evitare il surriscaldamento del prodotto.
- Dopo la pulizia, utilizzare eventualmente un panno morbido per asciugare il prodotto e gli accessori.

Controllo del prodotto

Controllare a intervalli regolari lo stato del prodotto. Tra l'altro, controllare se:

- gli interruttori **3** / **4** / **8** sono integri (vedi **Fig. A**),
- il portautensili SDS Plus **1** e il mandrino a serraggio rapido **6** sono in condizioni perfette,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Nel caso utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, farlo riparare presso un centro riparazioni specializzato in modo da evitare danneggiamenti.

All'interno del prodotto non ci sono parti riparabili dall'utilizzatore o da lubrificare.

Trasporto

- Per trasportare il prodotto, afferrarlo sempre per le superficie di presa.
- Spegner il prodotto e rimuovere la batteria ricaricabile (non inclusa nella fornitura) quando si trasporta il prodotto.
- Proteggere il prodotto e gli accessori da urti e vibrazioni forti.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro cadute, ribaltamenti e scivolamenti su superfici inclinate.

Conservazione

- Se non si utilizza il prodotto, rimuovere la batteria ricaricabile (non inclusa nella fornitura) e conservare prodotto e batteria separati l'uno dall'altro.
- Conservare il prodotto e il mandrino a serraggio rapido in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- Conservare la batteria ricaricabile sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere la batteria ricaricabile dai raggi diretti del sole.
- Conservare la batteria ricaricabile fuori dalla portata dei bambini, in un luogo chiuso e sicuro e a una temperatura compresa tra +5 °C e +20 °C (temperatura ambiente).

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
L'apparecchio non funziona	La batteria ricaricabile (non inclusa nella fornitura) non è carica.	Caricare la batteria ricaricabile.
Non è possibile azionare l'interruttore di accensione/spegnimento 4 .	L'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) 3 si trova nella posizione centrale.	Portare l'interruttore sul senso di rotazione destrorsa o sinistrorsa.
Il prodotto non funziona.	Forse le spazzole di carbone sono usurate.	Rivolgersi a un centro riparazioni specializzato.
La punta non penetra nel materiale da forare o vi penetra pochissimo.	Si utilizza una punta sbagliata, non adatta per il materiale da perforare.	Utilizzare una punta adatta.
	Si desidera perforare il calcestruzzo o la muratura ma l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) 3 è posizionato sul senso di rotazione sinistrorsa.	Per questo materiale, passare alla perforazione a percussione e portare l'interruttore (rotazione destrorsa/sinistrorsa) sul senso di rotazione destrorsa.

Per guasti e malfunzionamenti non elencati di seguito, rivolgersi all'Assistenza Post-Vendita del produttore mediante l'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Dati tecnici

Numero articolo:	98657
Modello:	FABH 20-I
Numero modello:	WU5420237
Numero di giri della marcia a vuoto n_0 :	0-900 min ⁻¹
Numero di colpi  :	0 - 5000 min ⁻¹
Cambio modalità:	foratura, perforazione a percussione
Energia di impatto:	1,2 joule
Capacità di foratura:	Calcestruzzo: 10 mm Acciaio: 8 mm Legno: 16 mm
Capacità del mandrino a serraggio rapido:	Ø 0,8 - 10 mm

Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® con le seguenti specifiche tecniche:

Adatto per Activ Energy®

Batterie ricaricabili del tipo:	20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh/ Li-Ion
Modelli:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Tempo di ricarica:	ca. 45 min.

Batterie ricaricabili del tipo:	20 V === / 2,5Ah (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion
Modelli:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Tempo di ricarica:	ca. 95 min.

Caricabatteria del tipo:	21 V ===/ 4,0 A
Modelli:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Fare riferimento ai dati tecnici relativi alla batteria ricaricabile e al caricabatteria.
Le batterie ricaricabili e i caricabatteria sono disponibili separatamente presso la filiale Aldi locale.

Informazione relativa al rumore/vibrazione



Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

AVVERTENZA!

Durante l'effettivo utilizzo dell'elettrostrumento, i valori di emissione vibratoria e acustica possono differire dai valori indicati.

Ciò dipende dalla modalità di utilizzo dell'elettrostrumento, in particolare dalla tipologia del pezzo da lavorare.

I livelli di emissione vibratoria e acustica indicati sono stati misurati mediante un procedimento standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrostrumenti tra loro.

I livelli di emissione vibratoria e acustica indicati possono essere utilizzati anche per una valutazione iniziale della sollecitazione.

Misurati in conformità alle norme DIN EN 62841-2-1 e DIN EN 60745-2-6. Il rumore sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A), in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (protezione acustiche).

Valori di emissione del rumore secondo EN60745-2-6:

- Livello di pressione sonora L_{pA} : 86,3 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wA} : 97,3 dB(A)
- Incertezza K: 3,0 dB(A)

Valori di emissione del rumore secondo EN62841-2-1:

- Livello di pressione sonora L_{pA} : 85,42 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wA} : 96,42 dB(A)
- Incertezza K: 5,0 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione di rumore e quindi non rappresentano simultaneamente i valori sul posto di lavoro sicuri. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli

effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

Valori di vibrazione per perforazione a percussione:

- Perforazione a percussione $a_{h,HD}$: 6,437 m/s²
- Incertezza K: 1,5 m/s²

Valori di vibrazione per foratura:

- Foratura nel metallo $a_{h,D}$: 4,772 m/s²
- Incertezza K: 1,5 m/s²

AVVERTENZA!

Il valore di emissione vibratoria di cui sopra (valore di vibrazione) è stato misurato secondo i metodi di misurazione conformi alle norme DIN EN 62841-1 e DIN EN 60745-1 e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili elettrici. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo dell'emissione di vibrazioni può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- stato del prodotto e manutenzione conforme;
- tipo di materiale e di utilizzo del prodotto;
- utilizzo di accessori giusti e in perfette condizioni;
- presa sicura del prodotto da parte dell'utilizzatore;
- utilizzo del prodotto conformemente allo scopo d'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Un utilizzo scorretto del prodotto può causare patologie indotte dalle vibrazioni.

AVVERTENZA!

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi che attutiscono le vibrazioni quando si utilizza il prodotto.
- Eseguire la cura e la manutenzione del prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il prodotto a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare un prodotto che emana forti vibrazioni per diversi giorni di seguito.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

- Smaltire il prodotto secondo le normative vigenti nel proprio Paese.



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Dichiarazione di conformità



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



EU-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis...	20 V LI-ION AKKU-MULTIFUNKTIONS-BOHRHAMMER FABH 20-I
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après...	20 V LI-ION MARTEAU PERFORATEUR MULTIFONCTION SANS FIL FABH 20-I
Dichiariamo con esclusiva responsabilità che il prodotto elencato di seguito ...	20 V LI-ION MARTELLO PNEUMATICO MULTIFUNZIONE A BATTERIA FABH 20-I



WU5420237 • 98657 • 10/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC (MD)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2014/30/EU (EMC)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 62841-1:2015
Normes harmonisées appliquées:	EN 62841-2-1:2018
Norme armonizzate utilizzate:	EN 60745-2-6:2010
	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 50581:2012
	EN ISO 12100: 2010

Wuppertal,18.03.2019

Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Direction technique/Développement produits · Direzione tecnica/Sviluppo prodotti

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /

Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 37-39
42349 WUPPERTAL
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

98657



CH 00800 34 99 67 53



meister-service@conmetallmeister.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
FABH 20-I / WU5420237

10/2019

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**